

移民

IMMIGRATION
BIMONTHLY

NO. 73
DECEMBER 2019



內政部移民署
NATIONAL IMMIGRATION AGENCY



培力新住民 邁向全世界

p3 光輝十月 僑界共聚一堂

p5 傾聽與對話力

108年度新住民座談會

p7 內政部長化身「一日選務人員」

p9 「移」我為榮

蓄勢待發的移民班第7期

p11 菲律賓反恐作為及策略

p13 「最強外籍生」鄭翠玄

奮發向上 不畏考驗

p15 緬甸故事媽媽 耀眼「新」星敲金鐘

p17 德國精神臺灣魂 中醫師馬培德

p19 竊聽不難 兼聽實難

p21 又是洩密!英國、奧地利閣員相繼下臺

「培力新住民 邁向全世界」 國慶花車展現現貌 寶島多元文化風貌

文 / 圖 移民事務組科員 田佩玉



本署花車以「培力新住民 邁向全世界」為主題

今 (108) 年國慶大會，本署為唯一代表內政部參展花車的單位，除了特色花車，還邀請專業舞者、新住民及新二代參與隨車表演。本署花車為大船造型，以乘風破浪之姿迎向世界，並搭配多元文化特色的表演，成為這次國慶活動的一大亮點。國慶籌備委員會為讓更多民眾有機會貼近欣賞花車，在國慶遊行後，交棒臺北市政府觀光傳播局，在「10X10 玩臺北 -2019 國慶花車嘉年華」活動進行 11 日的靜態續展，本署於續展期間廣邀由各國新住民組成之藝術團體，安排舞蹈、音樂演奏及演唱等演出，現場還有新住民多元文化 DIY 活動及通譯服務，使活動更加圓滿豐富。

🌟 花車主題 彰顯美麗新力量

本次花車設計以新住民多元文化之美為創作靈感，融入本署特色，將花車主體以大船造型包覆，船頭左右分別為手持本署入境章戳的男、女移民官，以及菲律賓、印尼、越南、大陸、日本及泰國共 6 個我國主要新住民母國人偶，船尾部分還有一個外籍專業人才代表人偶，這些人偶象徵來自世界各地的新住民，移居臺灣，在

這塊土地落地生根，豐富臺灣的社會。

船中央巨型蜂巢，由與我國簽訂 MOU 以及主要在臺居留人士之國家，共 23 國的國旗組成。由於蜜蜂喜歡在環境潔淨、氣候宜人，且適合居住的地方築巢，故以蜂巢造型象徵臺灣是一個適合深耕、築巢的美麗寶島，並在此孕育下一代新力量。

這次花車主題定為「培力新住民 邁向全世界」，希望在未來的日子裡，來自世界各地的新住民能立足臺灣，與國際接軌，迎向世界，也與今年國慶大會的主題「攜手世界 臺灣耀飛」相呼應。



本署邱豐光署長 (中) 到場嘉勉參與花車遊行的新住民們

🏆 新住民化身美麗「花與蝴蝶」

為了呼應整體花車設計構想，本次國慶花車遊行聘請知名舞蹈家劉麗麗老師所訓練的專業舞者，加上新住民代表，組成 30 人隨車表演團隊。表演以「花與蝴蝶」為主題，由新住民分別穿著各國傳統服裝，並搭配國花飾品，巧扮成花仙子群；另由專業舞者化身為翩翩彩蝶及可愛的小蜜蜂，飛舞穿梭花仙子中，共同舞出多元文化及新住民之美。

本次表演擔任首席舞者的張宇臻，畢業於臺南應用科技大學舞蹈系，曾在 104 年參加第 8 屆「臺灣小姐」比賽，榮獲亞軍和才藝比賽冠軍殊榮。張宇臻自 4 歲起開始習舞，常代表學校及國家參加國際演出，也曾多次獲得舞蹈比賽獎項，但在國慶典禮中表演還是第一次，她感到非常榮幸、開心。

張宇臻來自四代同堂大家庭，她的父親索南多杰是在印度出生的西藏人，12 歲隻身來臺求學，後成為臺灣女婿，在此成家立業。張宇臻在成長過程中，曾經很在意旁人對她半個西藏血統的好奇，但現在卻相當引以為傲，也會在重要西藏節慶時換上傳統服飾，享用奶奶親手做的炸餅和酥油茶。



新二代張宇臻（前排舞者）化身美麗彩蝶領舞

🏆 花車續展 互動體驗 精彩表演

本署花車自 10 月 10 日至 10 月 21 日，移置中正紀念堂自由廣場進行「10x10 玩臺北 - 國慶花車嘉年華」靜態展示，為讓到場欣賞花車的民眾體驗新住民文化，本署於展示期間周末（10 月 12、13、19 及 20 日）提供 4 場新住民多元文化 DIY 活動，邀請 4 位新住民擺攤，與民眾互動。首場活動為越南手作拼布 DIY 體驗，攤主是來自越南的新住民吳氏深，她手藝精巧，曾獲得「新住民女性創業加速器計畫」優等獎肯定，她所開設的「杰妍

拼布工作坊」是以她的 2 個罕病兒所命名，吳氏深因為必須長期在家照顧罕病兒，無法外出工作，為了分擔家計，她靠自己學習拼布及服裝設計，在家製作拼布包並販售，這次活動她帶來以越南旗袍（奧黛）為設計靈感的拼布鑰匙圈，現場民眾也對越南服飾文化充滿興趣。



內政部徐國勇部長（左 3）及本署邱豐光署長（左 1）參加花車續展開幕儀式

此外，還有泰國新住民陳瑪莉示範泰國文化中象徵祝福的「泰式串花環」；印尼新住民江裕文帶來印尼傳統舞蹈和皮影戲中重要的裝飾品「彩繪印尼日惹面具」；以及越南新住民陳秋柳帶來象徵希望的傳統技藝「手作傳統越南燈籠」，讓現場民眾除了觀賞花車以外，還能親自體驗不同的多元文化手作藝品。

除了攤位 DIY 活動以外，本署也獨家於 10 月 13 日展場主舞臺提供多元文化藝術表演。本次邀請 4 組團隊及 2 位新二代表演者，其中舞蹈團隊「齊風藝術舞蹈團」演出熱鬧活潑的「緬甸潑水節」；「娜雲飛舞蹈團」舞動具大陸少數民族特色的「傣家女兒」；「東方炫舞舞蹈團」帶來華麗炫目的「千手觀音」；「竹韻揚升樂團」以印尼傳統竹琴 Angklung（安克隆）演奏膾炙人口「感恩的心」以及印尼民謠「祖國」樂曲。此外，還有泰國新二代賴宏洺及越南新二代陳金鈴分別演唱母國歌曲。表演者精彩的表演內容及具特色的穿著，成為現場吸睛焦點。

🏆 貼心通譯服務 博得民眾口碑

本署為使到場參觀的新住民及外籍遊客進一步認識本署花車，於續展期間特別安排越、印、泰、緬、菲、馬、英、日、韓共 9 種語言的通譯服務人員，在場向民眾提供花車介紹及互動服務，他們身著傳統服飾，親切的與民眾問好，讓民眾對本署留下更深刻的印象。

光輝十月 僑界共聚一堂 祝中華民國生日快樂

文 / 圖 駐美國代表處移民秘書 鍾鴻達、駐英國代表處移民秘書 鄭翔徽、駐雪梨辦事處移民秘書 劉文章、駐大阪辦事處移民秘書 徐毓勳、駐新加坡代表處移民秘書 余振芳

全球經濟中心美國華盛頓、歐洲歷史最悠久的城市之一英國倫敦、臺僑聚集的澳洲雪梨，還有日本關西地區第一大城大阪、多種族國家的模範生新加坡，散居各國的海外僑胞共同慶祝 108 年中華民國生日快樂！

◆ 華僑心 萬里情

美國華府中美國旗並肩飄揚

今(108)年10月6日上午10時，華府華埠三角公園舉辦「升國旗·慶雙十」慶典，近兩百位僑胞和學子共同唱國歌，歌聲響徹雲霄，中美國旗並肩飄揚在美國首都，活動簡單隆重，意義非凡。

駐美代表處高碩泰大使表示：「美國與中華民國都是民主法治、人權開放且多元、和平、包容的社會，有著基本權利和人性尊嚴，值得大家驕傲與珍惜。目前臺美關係在《臺灣關係法》的基礎上穩定地前進，今年適逢《臺灣關係法》40週年，接著相繼而來的各種挑戰，還需要大家的互相勉勵，也祝福中華民國國運昌隆，千秋萬世。」



駐美代表處高碩泰大使（第一排左 6）與參加國慶酒會的佳賓們共同舉杯，祝賀中華民國國運昌隆（翻攝自世界日報）

◆ 雙十光輝 映耀英倫

10月，英國正值秋季時分，喧鬧的倫敦已披上陰鬱的外衣，但是對旅居英倫的僑胞而言，10月，卻是他鄉遊子內心最溫暖的時刻。今年10月4日，一年一度的雙十國慶酒會就在這樣的氣氛中展開，來自英國各地的僑胞扶老攜幼，在寒風細雨下，仍踴躍地前往「千禧酒店」(Millennium Gloucester Hotel) 參加年度國慶酒會。

今年的國慶酒會活力十足，由曾參加「倫敦時尚週」的旅英新銳設計師 Kelly Kuo 及 Olivia Chen 策劃，特別將伸展臺搬進餐會，請年輕僑胞走秀，展現年輕遊子在異鄉辛苦打拼的成就。酒會另一「吸睛」的焦點是請來賓品嚐臺灣小吃金桔檸檬、車輪餅與「國民飲料」珍珠奶茶，許多第一次品嚐臺灣小吃的來賓，對於臺式美食都讚不絕口！

參與酒會的政要——為中華民國 108 歲生日寄語祝賀，並且表彰我國在險峻的國際情勢下仍堅持民主自由的精神！而對在場每一位在異鄉打拼的駐外人員而言，在吹熄國慶蛋糕、祝賀國運昌隆的同時，也象徵邁向下一個為國打拼的開始！



駐英國代表處林永樂大使（左 4）與參與酒會的佳賓共同慶祝中華民國生日

◆ 春暖時節百花開 旅澳僑民賀國慶

澳洲位處南半球，10月初，仍為略帶寒意的春天，雪梨地區全體僑界共同舉辦「慶祝中華民國108年雙十國慶晚宴」活動，全場200餘人與會，共同慶祝國家的生日。我國為澳洲第11大貿易夥伴國及第6大出口對象，顯示臺、澳雙邊關係發展緊密，而旅澳僑民對於國家的支持與努力不懈，亦令人感佩。

此次慶祝活動中，主辦單位安排了僑胞以各種不同造型的服裝走秀，展現出豐沛的活力，同時還安排了澳洲籍的臺灣女婿與他的小孩一起演唱光良的「童話」歌曲。

駐雪梨辦事處王雪虹處長和與會僑界領袖等人共同切蛋糕，慶祝國家走過了108年的歲月，大家都深深感受到，雖然身處海外，但是支持國家的心卻無疑是一致的。



駐雪梨辦事處王雪虹處長（左6）與僑界領袖共同切蛋糕，慶祝國家生日

◆ 中華文化旋風 席捲日本關西地區

每年雙十國慶時節，日本關西地區的大阪、神戶、京都華僑總會與大阪辦事處輪流舉辦國慶酒會，好似一場慶祝接力。國慶酒會上安排之表演及應景活動更為每年必看之重頭戲，讓僑胞及到場共襄盛舉的日本嘉賓一同體驗中華文化及臺灣特色。

今年邀請了關西地區唯一的中華學校，同學們表演舞龍舞獅及長袖舞，雖然在日本生活，卻能完整呈現出中華文化的力與美，十分難得。另珍珠奶茶席捲日本造成一股旋風且話題不斷，為了展現正統發源地的實力，國慶會場也邀請到臺灣的珍珠奶茶店主到場製作限量手作珍珠奶茶；看日本賓客們大排長龍，就

為了一嚐道地臺灣味，可說是一場成功的美食外交。

酒會尾聲時，所有現場與會賓客一同揮舞手上的小國旗，唱著「朋友」，就如同歌詞「朋友一生一起走」一般，唱出了大家對兩國友誼長存的願望。



日本關西地區中華學校的同學們表演民俗技藝

◆ 新加坡僑胞歡賀國慶 盛況空前

由我國駐新加坡代表處舉辦之「108年國慶酒會」，星國政、商、學、僑、媒體界及各國駐星使節等逾1,300人踴躍出席，盛況空前。

駐新加坡代表處梁國新大使於酒會致詞時表示：「根據今年10月9日瑞士世界經濟論壇(WEF)最新公告之『2019年全球競爭力報告』，我國在141個國家中，排名第12名，在亞太地區排名第4。總體經濟穩定度與其他33國並列第一，且與德國、美國及瑞士為全球四大創新國。臺灣今天依然是亞洲最有朝氣之民主社會，令人深感驕傲。」

本次酒會，駐處除了準備國慶蛋糕與雙十字樣之冰雕，現場還有臺灣啤酒、臺灣菸酒公司Omar威士忌以及臺灣小吃攤位，均深獲與會來賓喜愛，賓主盡歡。



駐新加坡代表處梁國新大使（第1排左6）與駐處同仁於酒會後合影

傾聽與對話力

108年度新住民座談會

文 / 圖 移民事務組專員 陳世修、南區事務大隊視察 羅金定、中區事務大隊科員 童孟巧、北區事務大隊視察 戴金蓮、花蓮縣服務站專員 王秋瓊

為擴大公民參與，建立政府部門與民間團體間之對話與意見交流機制，並宣導內政部甫修正的「大陸地區人民在臺灣地區依親居留長期居留或定居許可辦法」等部分條文，本署為藉由面對面座談會，廣泛徵詢各界意見，爰於今(108)年10月18日、20日、27日及11月10日分別在南區、中區、北區及東區舉行4場次座談會，每場次約有150至200人出席，邀請內政部徐國勇部長、陳宗彥政務次長、本署邱豐光署長、鐘景琨副署長及梁國輝副署長等人蒞臨致詞與主持會議，中央部會代表包括大陸委員會、衛生福利部、教育部、勞動部、文化部，以及內政部戶政司及營建署等單位均到場參與討論，展現政府對傾聽新住民需求與建立雙向溝通之重視。



內政部徐國勇部長(前排左7)、本署邱豐光署長(前排左6)、梁國輝副署長(前排右6)等人於北區座談會和與會新住民們合影

◎ 新住民新國力

為臺灣多元文化增添豐富度

內政部徐國勇部長在北區座談會中表示：「新住民及其子女為臺灣帶來豐富的多元文化，且新二代若具有東南亞母語的能力，能夠創造未來競爭優勢，成為新南向的生力軍，希望新住民將臺灣當作自己的家，成為臺

灣的新國力。政府持續推動許多新措施，例如修法放寬陸配親屬來臺短期探親資格、偏鄉行動列車服務、一站式服務、免費上網學電腦，以及相關新住民及其子女培力計畫，包括海外培力、築夢、獎助學金等，這些計畫，都是政府希望照顧新住民及其家庭，協助他們更快融入臺灣社會，以發揮自己的能力。」

來自越南的新住民陳玉水，她擔任本署通譯志工多年，並於107年獲得「第4屆築夢計畫」補助，完成編印「臺灣-越南重要法律名詞對照表」的夢想。她在北區座談會分享心路歷程時表示：「獲得築夢計畫的肯定，對我來說是很大的鼓舞，後天的努力，遠比先天條件還重要，希望其他來自各國的新住民們，也能在臺灣發揮自己的才能。」

◎ 從移工到博士

南臺灣培育優秀新住民

內政部陳宗彥政務次長在南區座談會中表示：「新住民朋友們帶著堅毅不拔的勇氣，來到臺灣落地生根，成為社會中一股重要的力量，在這次座談會中，不僅看到新住民們自信、驕傲的一面，也幫助政府更加深入瞭解



內政部陳宗彥政務次長(左2)、本署鐘景琨副署長(左1)、大陸委員會法律處何達仁副處長(右2)、衛生福利部社會及家庭署簡杏蓉組長(右1)參與南區座談會，與新住民意見交流

新住民需求，政府將持續串聯公、私部門，建構綿密的服務網絡，推動家庭照顧、文化培力等多項計畫，提升新住民生活幸福感。」現場邀請阮氏清河女士進行分享，阮女士擁有越南的大學學歷，她來臺擔任製造業技工，認識丈夫，嫁至臺南成為臺灣媳婦，目前育有 2 名子女，也已取得國立成功大學碩士學位，現正繼續攻讀博士學位，由於精通中文及越南文，除受聘於成功大學擔任越語講師，更已發行 3 本越語教學書籍，她勉勵在場的新住民「我可以，你們也可以，只要有一個舞臺，每一位新住民都可以發揮潛能」。



來自雲嘉南、高雄及屏東等縣市的新住民們共同參與南區新住民座談會

◎ 深耕藝術教育 展現愛、成長、新希望

本署梁國輝副署長在中區座談會中表示：「政府近年做了許多新住民初入境及生活適應關懷的工作，以及中長程輔導及規劃，除此之外，公、私部門及民眾仍需要透過面對面的交流來瞭解新住民生活的需求，這也是為什麼本署要辦理這一系列座談會活動，我們相信『瞭解，才能提供最需要的協助；傾聽，才是最好的媒介』，透過與新住民及新二代的溝通對話，並參考其意見，我們將進而滾動修正相關政策及其執行方式。」



新住民王莉（右）向本署梁國輝副署長（左）分享她的畫作與繪本

來自中國大陸武漢的王莉，她在中區座談會中分享 106 年獲選「第 3 屆築夢計畫」，而後發行繪本，並將繪本義賣後所得捐助偏鄉藝術教育的過程，希望以繪本故事傳遞「善」的種子，讓「善」的力量回饋社會，並繼續成長茁壯。

◎ 後山姊妹聊生活 實踐公民對話和參與

內政部陳宗彥政務次長及本署梁國輝副署長在東區新住民座談會中提到，勤奮的新住民已逐漸在社會嶄露頭角，並投入公益服務，新二代具備母國語言優勢才能，未來必將成為國家拓展東南亞市場的助力。

來自越南的陶氏桂於會中分享她來臺 9 年，克服語言及文化障礙的歷程，她目前創辦了「越南故事屋—洄瀾小站」，引進大量來自東南亞語言的繪本、故事集，推行「越南語教學計畫」，透過繪本、童書，號召來自東南亞的姊妹們教孩子說母語，她期望有那麼一天，孩子能夠大聲向同學說：「我的母親來自東南亞，我以母親為榮。」



內政部陳宗彥政務次長（前排右 6）、本署梁國輝副署長（前排左 5）等人和與會的花東新住民們合影

◎ 精進新住民發展基金補助申辦機制

本署於 4 場座談會後，彙整各場次的提問與建議事項，多為新住民權益相關議題，例如：喪偶者需多住 2 年始可申請定居、離婚後未取得子女監護權者希望能繼續留臺等，因內政部已於 10 月 8 日修法鬆綁「大陸地區人民在臺灣地區依親居留長期居留或定居許可辦法」等相關規定，各場次參與者均肯定內政部的用心，本署也針對新住民發展基金補助申請相關問題設計了問卷，希望深入了解民間團體申請基金補助時遭遇的困難，以做為日後基金申請制度持續改善之參考。

內政部長化身 「一日選務人員」 新住民體驗模擬投票

文 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 林漢洲

圖 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 林漢洲、專員 張漢誠



內政部徐國勇部長 (左 6)、本署邱豐光署長 (右 4) 及臺北市選舉委員會藍世聰總幹事 (右 6) 帶領新住民朋友一起體驗投票流程

本署於今 (108) 年 9 月 17 日於臺北市服務站舉辦「新住民模擬投票體驗」活動，特別商請臺北市政府民政局、臺北市選舉委員會架設真實的投票所、票匭，由內政部徐國勇部長、本署邱豐光署長及臺北市選舉委員會藍世聰總幹事等人化身「一日選務人員」，帶領新住民朋友一起體驗投票流程並分享投票經驗。現場的新住民「首投族」投下模擬的神聖一票，紛紛表示感覺相當新鮮。

🎯 快樂行使投票權

至 108 年 7 月止，全臺灣新住民人口共有 55 萬餘人，取得國籍歸化的外籍人士共有 12 萬 6,047 人，另外，許多新二代也都長大成年擁有投票權，他(她)們都將陸續行使公民權，有鑑於此，中央選舉委員會已在官網設置「新住民專區」，以多國語言說明

臺灣的選舉流程，希望能讓有投票權的新住民瞭解如何在臺灣投票。

將成為「首投族」的中央研究院副研究員余文生、越南新二代陳金鈴及原籍越南的陳玉水到場體驗實際投票，內政部徐國勇部長、本署邱豐光署長及臺北市選舉委員會藍世聰總幹事化身「一日選務人



新住民余文生 (左)、陳玉水 (右) 及新二代陳金鈴 (中) 體驗投票流程

員」，引領他們至投票區圈選候選人，他們步出投票圈選區簾子後，將選票摺疊，依序分別投入總統及立法委員的票匭內，完成選舉流程模擬。

呼籲新住民行使權益

內政部徐國勇部長表示：「這次活動的主要目的，就是希望有投票權的新住民不要放棄自身權益。此外，內政部為了留才及攬才，已修正『國籍法』第9條，以往，具有高級專業人才條件的外籍人士，僅能向移民署申請梅花卡（外僑永久居留證），如要申請身分證，必須提出放棄國籍的證明文件，但在修法後，經審核通過，可免提出喪失原有國籍證明，開啟了傑出專才留臺的管道。」



How to vote 新住民模擬投票體驗

5 steps to vote
投票 5 步驟

1 2 3 4 5



3 MUST

You have to bring your national ID card, personal chop, and voter notice.
攜帶國民身分證、印章及投票通知單

5 steps to vote
投票 5 步驟

1 2 3 4 5



CHECK IN

Polling station staffs will verify national ID card.
出示身分證給投票所人員檢查

5 steps to vote
投票 5 步驟

1 2 3 4 5



Sign or stamp to get your ballot(s).
簽名或蓋章領取選票

5 steps to vote
投票 5 步驟

1 2 3 4 5



Use the seal provided by Election Commission to mark your selection(s) inside the voting booth.
到圈票處以選委會提供的圈選工具圈選投票

5 steps to vote
投票 5 步驟

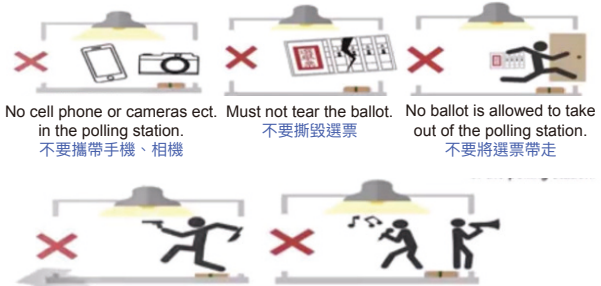
1 2 3 4 5



Place your ballot(s) into the ballot box(es).
將選票投入票匭

5 Must-nots

投票時不要做的 5 件事



No cell phone or cameras ect. in the polling station. 不要攜帶手機、相機
Must not tear the ballot. 不要撕毀選票
No ballot is allowed to take out of the polling station. 不要將選票帶走

No fire arms or dangerous items in the polling station. 不要攜帶刀槍危險物品
Do not make noises or interfere other people to vote or not to vote for any reason. 不要大聲喧嘩影響他人投票

臺北市選舉委員會藍世聰總幹事也特別提醒新住民朋友，投票當天不要撕毀或帶走選票；不要使用手機、照相機；不要在現場大聲喧嘩及攜帶危險物品，否則將因違反選舉罷免法第 64 條，裁罰 5 千到 5 萬元。將領得之選舉票或罷免票攜出場外者，處一年以下有期徒刑、拘役或科新臺幣一萬五千元以下罰金。

中央選舉委員會 How to vote 六國語言宣導：

<https://web.cec.gov.tw/central/cms/voteflow>

「移」我為榮 蓄勢待發 的移民班第7期

文 / 北區事務大隊科員 林懿庭

圖 / 入出國事務組科員 呂煌儀、北區事務大隊科員 林懿庭、助理員 李欣儒、秘書室研究員 陳威廷



內政部徐國勇部長 (第1排右11)、本署邱豐光署長 (第1排右10) 等人參加移民班第7期結訓典禮，與全體學員合影

隨著秋意漸濃，綠葉轉紅的時序轉換，移民班第7期也即將完成為期8個月的專業訓練，回想第一天步入虎賁樓大門那一刻的自己，心中充滿擔憂與困惑，但在每日扎實、豐富的各種課程訓練下，學員們逐漸成長，不斷思考如何成為軟硬實力兼具、遠見卓識的移民官，而在本署大家長邱豐光署長，以及署內長官們蒞臨中心，給予學員們建議與經驗分享後，學員們也瞭解到如何以「快、狠、準」的處事態度為社會貢獻心力。

◎ 歸零學習 建立紀律

移民班第7期125名學員中，有著125種不同的人生故事與歷練，大家都讓自己歸零，重新學習與重整自我，過去的我們來自各地，未來的我們奔向各方；虎賁樓是移民班第7期學員們共同的起點，大家的首要目標便是紀律的建立與形塑，第一週的儀態訓練、餐廳禮儀學習，讓學員們感受到移民官所需具備之心態與儀態，而內務整理方面，中心要求學員們摺出有稜有角的棉被，更是讓我們體悟到耐心、細心與紀律的重要。



訓練中心為移民班第7期學員安排儀態訓練課程

◎ 才德兼修 培養專業

開訓之初，內政部徐國勇部長便親臨訓練中心，勉勵學員們結訓後成為勇於執法、柔性服務的專業移民官。由於本署業務屬性多元，涉及外來人流管理、防制人口販運、移民法規與移民政策推動、國際交流合作及移民人權保障與照顧輔導等，要成為適格的移民官，業務相關專業知識的學習是不可或缺的，訓練中心安排了各種學科課程，如證件辨識課程，讓學員們學習辨識真偽證件，並具備相關之基礎專業知識；移民法規與訪談實務課程，讓學員們熟悉移民法規與訪談筆錄之實務操作；藝術與文化課程，讓我們能夠以人文關懷為出發點，提供溫馨與同理

心的服務。此外，人口販運防制法令及實務、國土安全理論與實務、及談判策略與技巧等課程，則深化了學員們國際化之底蘊，期能在將來執行國際事務時，提供更多助力。

除了學科專業知識學習外，訓練中心還安排了體能技術課程，包括綜合逮捕術、射擊課程、合氣道課程等，因為移民官亦肩負防杜不法情事、維護國家安全的重要責任，體能的鍛鍊與體技的訓練為日後查緝執法的基本功，這些課程雖然辛苦，但在無形之中，也強化了我們的體能，提升執法時保護自己的能力，更能磨練自我的心志，有益於提升學員們的心理素質。



訓練中心為移民班第 7 期學員安排合氣道課程

◎ 有志一同 成為團隊

美國汽車大王 Henry Ford 曾說：「群聚在一起只是開始，維持在一起算是進展，合作在一起才是成功。」因為有幸上榜而聚在一起的移民班第 7 期學員，甫認識之初，大家對於團隊的認知仍顯薄弱，剛開始的相處，除了疏離感，甚至偶有摩擦，然而隨著舉辦各種活動與參與各項事務，如舉辦認人比賽、各類功能小組的活動參與、晚會表演的討論練習以及實習小組的業務觀摩等，在每一次的互動、衝突與溝通協調中，大家也建立了凝聚力與歸屬感。而中心亦讓學員間選出自治幹部，這讓我們懂得何謂同儕領導，無論是領導者或被領導者，都該在自己的崗位上做好該做的事情，才能使團隊運作更加順暢。

在移民班第 7 期的學員中，有來自印尼與越南的新住民與新二代，在受訓期間，我們一起生活、互相學習，他們不吝於教我們東南亞各國語言，更大方地與我們分享其母國之文化風俗，以及新移民在臺生活的各種甘苦談，除了使我們增廣見聞外，也促使我們反思，將成為執法者的我們，在處理新移民之各類案件時，應抱持的態度，及應培養的文化涵養與國際觀。

◎ 靈活思考 展現創新

為因應社會變遷以及國際情勢的複雜多變，來授課的長官與老師們都會向學員們提到「創新思考」的重要性，尤其是本署業務及政策，更是需要與時俱進，始能與國際接軌、與民眾接近，而在為期一個月的實習訓練中，我們有機會實際參與本署各項業務的運作，像是到桃園國際機場觀摩並協助旅客辦理入出境查驗；至宜蘭收容所學習收容管理與人權保障相關措施的改善；至專勤隊學習筆錄製作與觀摩查緝流程；以及至服務站學習發證程序與移民輔導業務的推動，經由各級長官與學長姐們的指導，大家都收穫滿滿。

此外，訓練中心於今年首度舉辦社區服務課程，讓我們走出教室之外，親身體驗服務的價值，讓身為準移民官的我們瞭解到，服務民眾時，耐心與細心是基本態度，能夠運用專業處理各項業務、解決問題，才可稱之為好的服務。



訓練中心為移民班第 7 期學員安排社區服務課程

◎ 學以致用 知吃知做

8 個月來，移民班第 7 期夥伴一路走來，從自我懷疑到努力朝適格移民官邁進的每一日，參雜著許多汗水、淚水與笑聲，回想大家一起在課堂上兢兢業業地學習；在虎賁樓中庭聚精會神地訓練儀態；在柔道場與靶場上全神貫注地操練體技課程等等過程，無一不是希望在分發至單位後，能夠發揮所學，使各項業務儘速上手，為社會盡一己之力，始能不負本署邱豐光署長勉勵我們的「知吃知做」的真諦。

在結訓日當天，內政部徐國勇部長鼓勵的話語言猶在耳，從步出訓練中心的那一刻起，我們雙肩背負的是責任，手上掌握的是公權力，我們不再是被保護的學員，而是有著維護國家安全、為民服務義務的移民官。

菲律賓反恐作為及策略

文 / 圖 國際及執法事務組視察 黃柏森

長年以來，共產主義、民族主義及回教激進主義等恐怖分子對菲律賓（以下簡稱菲國）治安造成嚴重破壞，尤其在菲國南部信奉回教的民答那峨島，情形特別嚴重。例如回教激進恐怖組織「阿布沙耶夫」（ASG）因未獲贖金，將美國、加拿大等國人質斬首，或襲擊傳教士及遊客，罪行十分惡劣。



2019年1月，菲國南部民答那峨島聖母大教堂恐怖炸彈攻擊現場（出處：<https://www.timesofisrael.com>）

◆ 菲國恐怖組織概述

（一）菲國共產黨（CPP）及新人民軍（NPA）

菲國最長期的極端主義衝突，係菲國共產黨（CPP）及其武裝組織新人民軍（NPA）所造成，據估計該組織有超過 5,000 名成員，具有龐大組織結構，是菲國最主要國內安全威脅之一，與主要集中在民答那峨島的回教極端組織不同，NPA 的成員遍布全國各地，包括首都馬尼拉。根據相關情報指出，NPA 被懷疑是菲國恐怖襲擊的最大集團。2002 年 CPP 及 NPA 均被美國指定為外國恐怖主義組織。

（二）摩洛伊斯蘭解放陣線（MNLF）

MNLF 成立於 1971 年，成立原旨係在民答那峨島建立獨立的摩洛伊斯蘭國家，為菲國第一個回教極端主義組織。經過 10 年戰鬥及談判後，菲國政府於 1989 年簽署法律，建立民答那峨回教自治區（ARMM），允許自治。惟暴力衝突持續到 1996 年，雙方最終達成和平協議，有效結束該組織的武裝鬥爭。

（三）阿布沙耶夫（ASG）

ASG 是民答那峨島激進組織中，最小但最激進的。由於與基地組織及回教祈禱團等恐怖組織長期聯繫，ASG 屬性極為暴力。據分析，目前該組織許多人已脫離伊斯蘭國（ISIS）聯盟，專注於犯罪活動。

（四）伊斯蘭國（ISIS）

2017 年 5 月，Maute 恐怖組織圍攻民答那峨島 Marawi 市，與菲國政府軍及警察進行長期大規模的戰鬥，菲國情報指出，包括來自印尼、馬來西亞及中東地區 ISIS 恐怖分子均加入 Marawi 市的戰鬥。外國恐怖分子加入，已引起對菲國即將成為 ISIS 在亞洲根據地的擔憂。



恐怖組織圍攻民答那峨島 Marawi 市，與菲國政府軍及警察進行戰鬥慘狀（出處：<https://www.stripes.com>）

◆ 菲國反恐作為及策略

菲國反恐措施主要為制定反恐法案及參與國際反恐組織，與各國共同合作，相關作為及策略如下：

（一）菲國政府已著手加強與美國及其東南亞鄰國合作，努力重組及加強相關反恐措施。通過軍事及經濟相關作為，菲國增強打擊恐怖行動力，並有效防堵恐怖組織資金來源。

（二）根據菲、美 2 國於 1999 年簽訂之雙邊訪問協議，美國向菲律賓武裝部隊提供培訓及其他援助。自該協議簽訂後，菲國長期與美國結盟，在

國內打擊極端主義，並承諾支持美國在國外的反恐行動。

- (三) 2007年2月，菲國國會通過了第9372號共和國法案（「保護國家及人民免受恐怖主義行為法案」），又稱「2007年人類安全法」。此法為菲國反極端主義立法主要內容，將恐怖主義及法律適用的其他條款定為犯罪，包括監督和監管銀行準則，防止恐怖組織獲得資金，另設立反恐怖主義委員會，作為執行此法案的主要機構。
- (四) 菲國在反恐怖主義委員會的監督下，成立了國家反恐行動小組（NACTAG），協助執行反恐法令。在委員會監督法律執行情況下，NACTAG負責實際調查，以便在發生恐怖攻擊時，在最快時間內，向檢察官提供證據。
- (五) 2013年，菲國通過第10365號共和國法，對「2001年反洗錢法」進行修改。該法案擴大菲國反洗錢制度下的犯罪行為，包括資助恐怖主義等。另根據第10168號共和國法案（「2012年恐怖主義融資預防和制止法案」），資助恐怖主義也是一項獨立可懲罰的犯罪。
- (六) 2015年2月，菲國反恐官員接受聯合國毒品和犯罪問題辦公室及反洗錢理事會秘書處舉行「打擊恐怖主義金流」之相關訓練。
- (七) 2015年4月，菲國在東盟內，通過「全球溫和派運動」（GMM）之「蘭卡威宣言」，該宣言表示「溫和」為東盟各國的價值觀，促進東盟機構內部的合作，以打擊極端主義。
- (八) 菲國設有反恐怖主義委員會，為反恐相關機構提供指導，但政府機構間的協調仍然成效甚低。依相關法令，菲國主要的反恐安全機構是政府軍，稱為菲律賓武裝部隊（AFP）。在菲國政府制定「2011 - 2016年國內和平與安全計畫」後，AFP開始將內部安全職能，即國內恐怖主義防制業務，轉移到菲律賓國家警察（PNP），以增強警察維持國內安全的作用及能力，而AFP則將重點轉向海上安全和領土防衛。

- (九) 第26屆東南亞國家聯盟（東盟）高峰會中，東盟承諾透過資訊共享、聯合調查及相關教育運動多管道下，向菲國恐怖活動受害者提供人道主義援助；並共同合作限制資助恐怖主義的金流，支持打擊恐怖主義的各項決議；此外，協助菲國與其他國家進行接觸及合作，以遏制恐怖主義，加強立法以應對恐怖主義。



菲國加強與美國的軍事反恐合作（出處：<https://www.philstar.com>）

- (十) 菲國提出聯合國安理會有關外國恐怖主義戰鬥人員的第2178號決議，並支持東盟關於伊拉克及敘利亞極端主義組織所犯暴行之聲明。菲國已經實施聯合國安理會針對ISIS、基地組織及塔利班之相關制裁。
- (十一) 2016年5月，菲國、印尼及馬來西亞等國，同意在恐怖組織綁架案件增加情形下，共同合作加強對東南亞海域航線的監管。菲國武裝部隊（AFP）正在努力加強菲國海上安全，數起攻擊案件主要是由ASG恐怖分子犯下。上述國家軍方表示，將運用自馬六甲海峽等其他航道上巡邏經驗，防止武裝搶劫及海上綁架案件。
- (十二) 2018年1月，菲國及印尼2國同意加強海上安全和反恐行動方面的雙邊合作。該合作包括加強2國之間貿易，並啟動教育計畫，宣傳回教正確價值觀，並打擊極端主義。
- (十三) 菲國為亞太集團（APG）洗錢活動之成員，該組織功能係促進打擊洗錢及恐怖主義金流政策之國際機構，並促進菲國改善反洗錢和反恐金融制度。

「最強外籍生」鄭翠玄 奮發向上 不畏考驗

文 / 圖 北區事務大隊臺北市服務站專員 林漢洲



熱心公益的鄭翠玄 (前排中) 獲得宜蘭縣蘇澳鎮李明哲鎮長 (前排右 2) 獎狀嘉勉

本署於今 (108) 年 10 月 27 日舉辦北區新住民座談會，內政部徐國勇部長及本署邱豐光署長與來自北部地區各直轄市、縣 (市) 的新住民面對面溝通，並鼓勵新住民踴躍參與臺灣公共事務。

來自越南，今年 19 歲，號稱「最強外籍生」的新二代鄭翠玄到場參與座談會，她 2 年前初來臺時語言不通，上學時只能比手畫腳，經歷刻苦自學、賣菜打工等奮發向上的過程，現在的她，已經是一個品學兼優、屢屢獲獎且完全融入臺灣的優秀新二代。

初到臺灣 努力打拚撐家計

鄭翠玄剛出生時，越南的生父便因病過世，歷經生活困苦的她，2 年前跟著改嫁的媽媽一起來到臺灣，在臺灣的養父收養下，改姓為鄭，生活也獲得改善。但沒想到卻好景不常，鄭翠玄來臺灣不久後，媽

媽與養父相繼生病，導致家庭再次陷入困境，還在就讀高職三年級的鄭翠玄，便一肩扛起家中經濟重



懂事的鄭翠玄照顧生病的媽媽

擔，除了照顧生病的媽媽，她還在蘇澳菜市場賣菜打工，一把菜 20 元，辛苦的累積，以賺得一家所需，此外，她身兼母職照顧年幼的妹妹，她十足的韌性，令人感動與佩服。



鄭翠玄 (右) 在蘇澳菜市場賣菜打工

品學兼優 投身公益

鄭翠玄回憶，剛來臺灣時，她中文不好，在就讀高職一年級初期，老師會刻意在課堂上講慢一點，下課後再問她有沒有聽懂，若有疑問，會不厭其煩地解釋，直到她聽懂為止，許多同學也會伸出援手，幫助她在課業上儘快進入狀況。高職二年級的鄭翠玄，來臺才一年半，就拿下三級會計檢定的宜蘭縣榜首，也通過電腦等檢定取得技術士證書。

鄭翠玄在臺居留期日符合規定之後，以依親方式提出申請，取得了中華民國身分證。她參加宜蘭縣羅東鎮優秀青年選拔並雀屏中選，她奮發向上的故事因而被刊登上網，受到許多網友的支持與鼓勵，她也從中感受到臺灣人的溫暖與熱情，這些正面的力量也激勵自己不斷向上。

今年，鄭翠玄更獲教育部頒發「奮發向上優秀學生獎」，也連續第 3 學期獲頒校內的「林燈獎學金」，她也全交給媽媽，以分擔家計。她不只課業維



鄭翠玄 (左) 教導弱勢學童 (右) 課業

持全班第一名，週末假日還會去當志工，教導弱勢學童課業及照顧老人，熱心公益的鄭翠玄，獲得蘇澳鎮長頒發獎狀嘉勉；此外，她也曾協助本署向越南移民團體宣導「非洲豬瘟」注意事項，盡自己的一份心力，以有效防堵疫情入侵臺灣。



鄭翠玄 (左 2) 當義工陪伴老人。

立志當人權律師 為新住民爭取權益

鄭翠玄說：「小時候見過許多不公不義的事，因此，我立志當律師伸張正義，這個願望以前覺得遙不可及，現在，身在自由、法治、尊重人權的臺灣，相信，只要繼續努力，就能得到社會認同、實現夢想，我已經把臺灣當成新故鄉，不想離開。」

鄭翠玄進一步說：「我在臺灣受到很多人的幫助，讓我很感動，我想延續這份感動，幫助在臺灣較為弱勢的人。未來，我想擔任人權律師，希望為臺灣的新住民及新二代爭取福利及權利，也希望有機會回越南，幫助母國的弱勢團體。」

內政部徐國勇部長聽到鄭翠玄說想當律師，也鼓勵她說：「想跟我一樣？好！那要加油喔！」部長以自身曾任律師的專業角度，建議她可朝財經法律方面發展，並誇讚她相當了不起，暖心鼓勵最強外籍生勇敢朝夢想前進。



內政部徐國勇部長 (右 3) 鼓勵鄭翠玄 (左 4) 勇敢朝夢想前進

緬甸故事媽媽 耀眼「新」星敲金鐘

文 / 圖 北區事務大隊新北市服務站專業移民服務人員 王文琍



葉碧珠 (舞臺中) 參與新北市立圖書館「新住民公益故事團」故事劇演出實況

來自緬甸的新住民葉碧珠，今 (108) 年以教育廣播電臺「幸福聯合國」節目入圍廣播金鐘教育文化節目主持人獎，成為入圍名單中最閃亮的「新」星。

談起自己的際遇，葉碧珠自己也覺得不可思議，回首過往，心中滿懷感激。20 多年前，她以僑生身份來臺，進入師範大學家政系就學，畢業後，在因緣際會下結識先生，在臺灣結婚，落地生根，也成為了 3 個孩子的母親。現在的她，除了在高中擔任家政老師，也是教育廣播電臺「幸福聯合國」節目主持人，身兼數職的她，更積極投身公益，是新北市立圖書館「新住民公益故事團」的成員之一；此外，更有長達 12 年的時間在臺北市立金華國中擔任晨間導護志工；她也熱衷環保，常在假日參與荒野保護協會的淨灘活動，為環境盡一份心力。

戲劇演出 多元授課 推廣文化不遺餘力

「新住民公益故事團」是由 30 位新住民媽媽所組成的團隊，成員們利用假日的時間到圖書館排練並自己動手

製作道具、畫布景，結合自己母國語言，將家鄉故事以豐富有趣的戲劇演出方式呈現給社會大眾。葉碧珠說：「私底下的我，其實不太愛刻意展現自我，但每每站上故事劇舞臺，搖身一變成為故事媽媽時，總是非常如魚得水、樂在其中，並自在大方地跟臺下的觀眾互動，每當演出結束，看到臺下觀眾的笑容，我也會覺得很開



葉碧珠擔任教育廣播電臺「幸福聯合國」節目主持人

心，也有更多的動力，繼續透過演出向大家介紹緬甸文化。」

葉碧珠在高中擔任家政老師，授課時，她設計融合各國多元文化的課程，希望讓學生有更宏觀的視野，並讓學生分組進行不同國家的專題報告；此外，還有各國特色美食製作、異國餐桌禮儀等特色課程，獲得學生的一致好評。

廣播主持 溫暖訪問 分享幸福之道

因緣際會之下，葉碧珠擔任教育廣播電臺「幸福聯合國」節目的主持人，該節目團隊皆由新住民所組成，在節目中訪問許多臺灣傑出的新住民，也邀請各領域的專家學者，討論多元文化、親職教養等議題。

在節目訪問的過程中，許多新住民分享初抵臺時遭遇的困難，「語言」常常是他們面臨的第一個挑戰，因為不標準的口音而受嘲笑，例如有新住民姊妹把「豆花」說成「頭髮」。葉碧珠希望透過實際案例的分享，傳遞化解之道給新住民朋友，她建議，首先，在心態上不要看輕自己、妄自菲薄，可以用幽默的方式自我解嘲，透過心情的轉化，不但自己能釋懷，也能讓人際關係更融洽。

今年，葉碧珠以「幸福聯合國」節目入圍廣播金鐘教育文化節目主持人獎，她謙虛表示不敢居功，認為是所有受訪新住民的生命故事，增加了節目的精采度，入圍的肯定應歸功於節目來賓及全體製作團隊，雖然最後並沒有將金鐘大獎抱回，但入圍已是莫大的肯定。

在臺灣 延續對緬甸的愛

身兼數職的葉碧珠，巴不得一天有 48 小時可以利用，但在時間有限的條件下，只能挑選自己最在意的事情來完成，家庭是她心中最柔軟的部份，丈夫的支持是她勇往直前、追尋夢想最重要的力量，她對任何事物勇於嘗試、努力付出的態度，對孩子們來說是最好的身教，她常告訴孩子們，凡事要對自己負責，除了念書之外，還要培養多元的興趣，多方面勇於嘗試，並學習待人處事的道理，親子間亦師亦友，感情十分緊密。

葉碧珠憶及過往，許多不足為外人道的辛苦，例如：大學畢業後，為了找到心目中的理想教職，她投遞出上百份的履歷，才如願進入學校任教；為了矯正自己不標準的中文發音，她特地參加正音班努力學習。作為在臺灣生活將近 20 年的新住民，她從不覺得新住民族群是弱者，只是在初來乍到的適應期，確實需要社會上多一點的資源及協助，以及家人、伴侶的陪伴與支持。



葉碧珠在臺灣生活 20 年，勇於追尋夢想

展望未來，葉碧珠想做的事情還很多，她希望「幸福聯合國」節目未來邀請更多新住民的家人及伴侶，分享跨國婚姻的甘苦談，增進社會大眾對他們的了解；也希望透過實際的家庭訪視，對處於困境中的新住民提供實際的協助與關懷，發揮應盡的社會責任。此外，更計畫出版緬甸語實務學習手冊，全書將以注音符號標註發音，提供前往緬甸的教育、醫療及宗教等團體志工學習緬甸語的教材。對她來說，心中最大的願望，莫過於能盡自己的力量，關心更多在臺灣的新住民，也讓更多人認識緬甸文化的迷人之處。



葉碧珠（中）與本署新北市服務站陳嘉明專員（右）及王文琍專業移民服務人員（左）合影

德國精神 臺灣魂 中醫師 馬培德

文 / 中區事務大隊臺中市第一服務站專業移民服務人員 武嫻姘、科員 莊秋逢

圖 / 中區事務大隊臺中市第一服務站科員 莊秋逢



馬培德以流利的中文介紹人體的經脈與穴位

說 著一口流利的中文，露出燦爛的笑容，侃侃而談他對中醫與中華文化的理念與看法，很難想像一個有著深邃五官、異於東方面孔的外國人，竟然是位中醫師。

白天是老師 晚上化身中醫師

他是來自德國的醫學博士馬培德 (Peter Karl Mayer)，今年 43 歲，已在臺灣定居 12 年，在今 (108) 年 5 月獲內政部歸化國籍審查會通過，取得我國國籍，對此，他感到無比的興奮，從此他可以用臺灣人的身分傳承及發揚中醫。現在，白天的他在中國醫藥大學中醫學系擔任助理教授，晚上在中醫診所擔任主治醫師。

一場電影牽起馬培德與中醫的緣份

雖然馬培德的父親是德國人，但是第二次世界大戰

德國戰敗，父親生活的地方被劃歸成波蘭的領土，所以馬培德的出生地為波蘭。他回想著 5 歲之前的童年歲月，生活在共產主義之下，過著清苦的日子；5 歲的時候，因為父親具有德國籍身分，於是舉家移民到德國，在德國，他身處民主自由的環境，接觸到世界各國的文化，在偶然機會下，他看了李小龍與成龍的電影，開始對東方中華文化產生興趣，也因此開始學習武術、功夫和舞龍舞獅；12 歲時，他親眼目睹一位中醫師為突然受傷的同學針灸後，受傷的同學恢復得很快，他覺得很神奇，也對中醫產生了興趣，中醫對他來說，有一種無形與強烈的吸引力，於是他立志學醫學，更以中醫為目標，這個想法影響了他的一生，也開啟了他成為臺灣人的契機。

從學中文到學中醫 助人熱忱不曾改變

要學中醫之前，需先學中文，馬培德於民國 87 年來

臺學中文，在臺灣待了一年之後轉赴上海，之後再回德國念西醫，民國 96 年，他在德國完成醫學博士學位，再次來臺灣攻讀中國醫藥大學中醫研究所，畢業後考取國家考試中醫師檢定，順利取得中醫師執照。馬培德認為臺灣的中醫體制很健全，有完善的健保制度、專門培育中醫師的大學，成為中醫師的過程也相當嚴苛，所以一般臺灣的中醫素質都很不錯。

馬培德也在中國醫藥大學擔任助理教授，目前，他已經任教四年，學生們都說，如果不抬頭看老師，還真的會以為臺上侃侃而談黃帝內經的是道道地地的臺灣人呢！

而在中醫診所內，一開始新的客人走進來時會嚇到，阿公阿嬤的病患們更是擔心醫生聽不懂臺語，會慌亂地在診間內比手畫腳，試著解釋病情，而當馬培德用流利的臺語回答阿公阿嬤的問題之後，他們才能放鬆下來，接受醫生專業的協助。而馬培德在看診時，從不因為候診人數多就草草看診，他總是視病如親，耐心、細心地對待病人，讓看診病患有溫暖的感受，這位原籍德國的中醫師也成為病患心中信任的好醫師，很多人特地每周來 2、3 次，就為了讓他針灸。



馬培德（左）以流利的中文為臺中市第一服務站周佑仁主任介紹人體的經脈與穴位

臺灣心 臺灣魂 比臺灣人更像臺灣人

馬培德的太太目前在臺灣當老師，兒子也在臺灣出生，他熱愛臺灣的程度，連太太都說，他上輩子應該是臺灣人，他不只中文口音很本土，連生活與喜好也很臺灣化，他喜歡騎著電動機車從臺中市北屯區的郊區到中國醫藥大學教書，也喜歡吃臺灣小吃臭豆腐，晚上有空就逛夜市，假日總喜歡帶著家人爬山，與一般臺灣人的生活無異。



馬培德背著兒子（左）和老婆（右）一起爬山

談起中醫保健之道，他可以很專業的從黃帝內經一路講到現代醫學，舉凡辨症論治、望聞問切、把脈、針灸、開藥、經脈按摩等，對他而言都只是基本功夫而已。從言談中可以發現，他具有德國人精益求精、實事求是、止於至善的態度與精神，對於中醫有自己一套邏輯思考模式，並非只用學校所學的標準模式看診、開藥。

而馬培德的留臺之路並非一路順遂，曾因為小孩的健保及居留問題，讓夫妻倆一度考慮回德國居住，但馬培德有著一顆愛臺灣的心，實在離不開這個地方，不只自己想要繼續在中醫領域深耕，也希望家人可以一起穩定在臺生活，太太也支持他的決定。

本署同仁對於馬培德這樣愛臺灣的心非常感動，將他以專業人才歸化國籍的需求反映至署本部，做為修法的依據，107 年內政部終於修法通過，讓專業人才可以免放棄國籍歸化取得我國國籍，法規公布後，承辦同仁馬上告訴馬培德這個好消息，他也順利辦理歸化國籍，取得了中華民國身分證。

馬培德非常感謝臺灣政府照顧外國人才的需求，他也期待有一天，他太太及子女也都能歸化我國國籍，如此，全家人都可以在臺灣落地生根，臺灣將真的成為他這位新移民的第 2 個家鄉。



馬培德（中）與本署臺中市第一服務站周佑仁主任（左 2）及服務站同仁合影

竊聽不難 兼聽實難

本文轉載自法務部調查局清流雙月刊 108 年 7 月號

文 / 圖 臺灣警察專科學校前校長 陳連禎



好奇是人性使然，小自人事異動，大至軍事行動；人多喜歡打聽，也喜愛二手傳播，因而洩密者有之，散播假消息有之，實虛迷離。最可貴的是知情的不要說，而不知道的不打聽，社會就安了！

中國大陸國家主席習近平於 108 月 3 月下旬訪問義大利，據義國媒體報導，中方因為擔心遭美國竊聽，要求習近平住宿的飯店要離中國大使館夠近，更重要的是要離美國大使館夠遠，以防範美方竊聽附近的一切聲波。古今處處不乏諜報戰，「保密防諜」不是口號，要有具體的防制作為。而領導人耳目眾多，消息靈通不在話下，如果沒有交叉比對兼聽，就很容易陷入判斷錯誤而悔之不及。

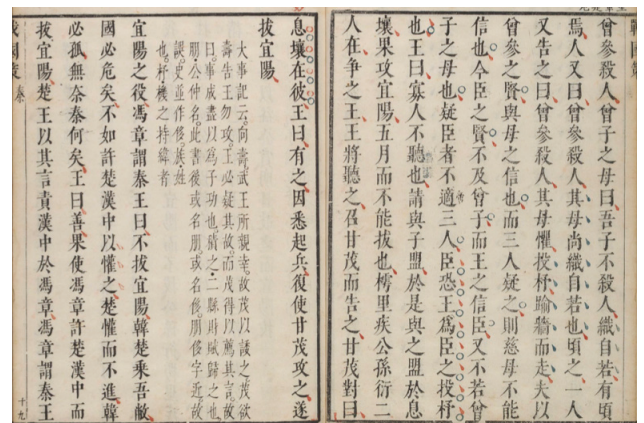
西漢高祖劉邦的同鄉、又是最談得來的好朋友夏侯嬰，喜歡四處走動，又愛與人聊天，他善於察言觀色，因此結交五湖四海、黑白兩道人物，得到許多寶貴情資，也挽救了不少跑路的英雄，如劉邦指名的第一號通緝要犯季布。然而像夏侯嬰一生處處為劉邦設想，義務情蒐的，鮮有其人。畢竟許多機密情資的

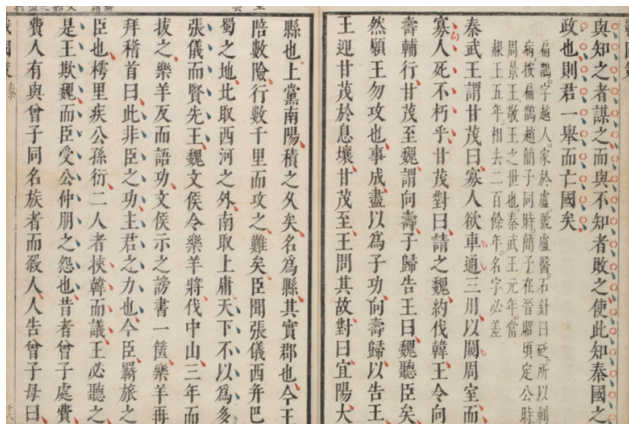
取得，有時仍需由特殊管道獲得，張章無意中竊聽即一例。

《史記·建元以來侯者年表》是司馬遷所著，其中有部分文章散失而由褚少孫補缺，其補列漢昭帝以後立功封侯的大臣名單，其中有因發現霍光之子霍禹謀反而被封侯的張章，其情節最富趣味性。

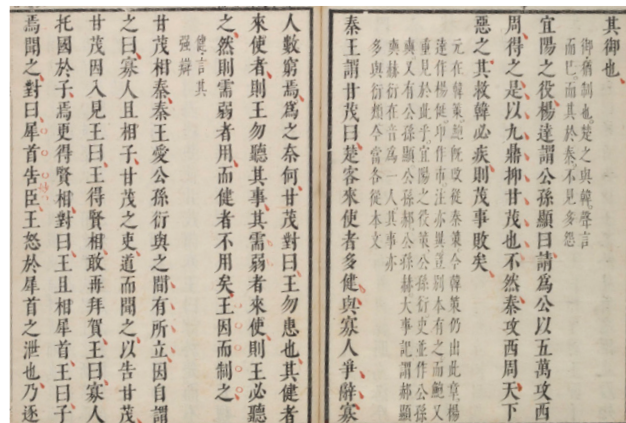
張章曾擔任亭長（今之警察派出所主管），莫名其妙被開除。張章心有不甘，於是跑到京城未央宮的北門準備要陳情時，因他手頭短缺，當天暫借住霍氏家裡，晚上睡在馬槽。由於馬槽屋間氣味難聞，他輾轉難以入眠，忽然聽到養馬人在附近聊天，竟談到霍家將要謀反了。張章第二天醒來無暇顧及自己的委屈，立刻上書指稱霍禹等人意圖造反。他勇於舉發不法，終於鹹魚翻身，因而封侯，且賞賜 3 千戶。張章身為警長，頗有警覺性，偷聽也好，竊聽也罷，都是好奇心建功。其實戰國時期竊聽、偏聽情資的故事也不乏其類。

《戰國策》記載甘茂具有風險意識，更有預防危機方法。他在秦惠王、秦武王及秦昭王時期擔任國相，又屢有戰功，是秦國著名的軍事家、政治家。秦武王想要向東擴張領土時，甘茂主動請纓，建





是立刻將他驅逐出境。而關於這名小吏如何得知這條機密消息，《韓非子》則有不同說法。



議約請魏國，一起攻打韓國。甘茂深知韓國的向陽是大縣，一時勢難攻取。他預見戰爭一旦陷入拉鋸膠著，必然會遭到國內政敵公孫衍、樗里疾等人藉機攻擊、毀謗，擔心因而動搖了秦武王對他的信任。

有鑑於此，甘茂在行前打了一劑預防針，特別向秦武王說起歷史故事，包括戰國時期魏文侯指派樂羊攻打中山國，歷經 3 年才攻下來，期間後方政敵已送了一堆不實的檢舉信等情。他又不厭其煩舉出「曾參殺人」故事，說明人言可畏。他自認是入秦的外國人，一旦領兵在外作戰，政敵公孫衍、樗里疾在後方一定會找機會修理他，秦王恐會聽信讒言而動搖對他的信心。於是秦武王與甘茂為了表示相互信任不渝，君臣兩人居然在息壤這個地方，共同立下誓約，證明秦武王絕對不會輕信他人撥弄是非。甘茂如願設下防火牆，才放心上前線，實得力於秦武王的兼聽。

後來《戰國策》又記載一則甘茂洩密故事：秦王喜愛公孫衍，有次找到空檔時機私下告訴公孫衍：「我將派任你為國相，要早做準備。」甘茂部下的小吏，路上無意間聽聞這條機密消息，立刻報告甘茂。甘茂得知公孫衍將要取代他的相位，為了保位入見秦王，假裝賀喜說道：「君王得到了一位賢相，臣不敢不來拜賀。」秦王不解其意，就質問甘茂：「我已經把國家政務都交給你來治理了，怎麼會又再得賢相呢？」甘茂恭謹回答：「君王將要任命公孫衍接相位了。」秦王驚訝之餘不禁問：「你怎麼知道消息？」甘茂竟回答：「是公孫衍告訴臣子的。」秦王不假思索真相，竟遷怒於公孫衍洩漏人事機密，於

公孫衍原是魏國的知名將領，因犯罪而逃入秦國避難，受到秦王賞識。樗里疾也是秦國名將，擔心公孫衍會取代他的地位。《韓非子·外儲說右》記載甘茂屬下的小吏是從牆上的小孔洞，偷聽到高層人事將有異動消息。另種說法是：樗里疾為了竊取可靠的預警情資，於是打聽到秦王經常祕密談話的地方，挖鑿了小孔洞派人監聽，不久果然聽到機密情資。秦王對公孫衍說，想要攻打韓國，公孫衍認為到了秋天就可以行動。秦王接著表示，要把這個任務請他領兵，並千叮嚀萬囑咐，絕對不能洩密。這時候樗里疾已經從小洞得知此機密，當天連皇宮侍衛也都知道秋天要發動攻韓行動；過個把月這消息竟傳遍秦國。秦王非常駭異，召問了樗里疾，秋天攻韓行動消息到底從哪裡傳出去的。樗里疾回說，好像是公孫衍傳出來。秦王再問，你說大概是公孫衍，為什麼呢？樗里疾答以：「公孫衍客居在外，最近又受到魏王的懲罰，他的內心孤寂，據我猜測可能是他為了討好民眾吧。」秦王於是派人去找公孫衍來問話。沒想到公孫衍早有預感，已經潛逃出境了。

人多喜歡打聽，也喜愛二手傳播，因而洩密者有之，散播假消息有之，實虛迷離。貴要的是知情的不要說，不知道的不打聽，社會就安了。當然新聞層出不窮，唯有兼聽多問，方知其中真假虛實，千萬不要偏聽一人，被一時的憤怒情緒綁架而痛失人才啊！

又是洩密！英國、奧地利閣員相繼下臺

本文轉載自法務部調查局清流雙月刊 108 年 9 月號
文 / 圖 展望與探索雜誌社研究員 楊宗新

今 (2019) 年 5 月的歐洲政壇並不平靜。5 月 1 日，英國前首相梅伊 (Theresa May) 才開除涉嫌將國家安全會議決議洩漏的國防大臣威廉姆森 (Gavin Williamson)。5 月 18 日，奧地利副總理斯特拉赫 (Heinz-Christian Strache) 也因疑似意圖將工程標案資訊洩漏給俄羅斯人士而主動請辭，該宗導致奧地利總理庫爾茨 (Sebastian Kurz，即擁有「全球最年輕政府領導人」稱號者) 於 5 月 27 日被罷免，成為奧國二戰後任期最短的總理。

英國：從「華為制裁案」演變為國家利益詮釋之爭

如果說美「中」貿易戰是近期國際上頭等大事，那麼「華為制裁案」便是貿易戰的主戰場。它不僅衝擊美「中」關係，世界各主要國家，尤其是「五眼聯盟」(Five Eyes，由美、加、英、紐、澳組成的情報聯盟) 也在美國要求下，加入制裁華為的行列。

英國第 5 代行動通訊技術 (簡稱 5G)。席間除了梅伊本人及財政大臣外，其餘均反對放寬限制，理由

是應顧及美國的態度與政策反應。

在會議未取得共識下，梅伊獨排眾議，拍板定案「容許華為投資英國 5G 的非核心部分」。豈料在該會議結束後沒多久、政策尚未對外公布前，英國《每日電訊報》(The Daily Telegraph) 隨即報導該會議內容，眾人乃將矛頭指向反對最甚的國防大臣威廉姆森，他被查獲在會後與報導此事的記者通了長達 11 分鐘的電話。儘管威廉姆森出面澄清絕無洩密，但梅伊仍於 5 月 1 日宣布免除其國防大臣職務。

這項人事命令，在英國憲政史上是相當罕見的。當時梅伊擔任保守黨黨魁，其內閣大臣多為保守黨籍，在政黨紀律嚴明的英國，若非遭議會通過不信任案，原則上內閣應該是一個共進退的整體概念，此次特定閣員遭首相要求提前走人的先例並不多見。

威廉姆森反對的理由是，長期做為美國最堅實的盟邦，英國若不加入抵制行動，將嚴重影響雙邊關係；梅伊則顯然不願在美「中」之間選邊站。在雙方對於



「五眼聯盟」在美國要求下，加入制裁華為的行列。



英國前國防大臣威廉姆森被指控洩露國家安全會議上有關華為的決策內容，並於事件後的 5 月 1 日被免除職務。(Photo Credit: Kuhlmann/MSC, https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Gavin_Williamson_MSC_2019.jpg)

「國家利益」各有見解下，無論洩密案是否屬實，威廉姆森都必將成為政治犧牲品。

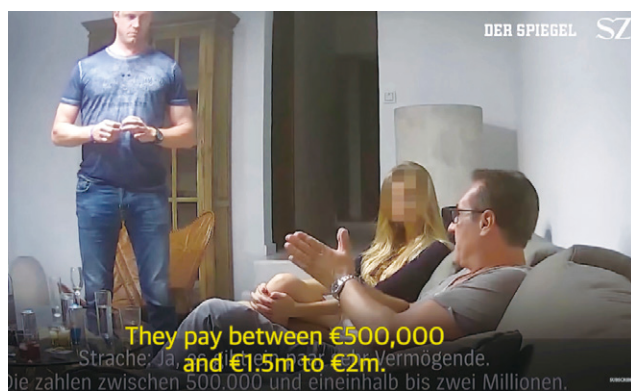
🔧 奧地利：「通俄門」延燒

導致執政聯盟遭倒閣

這邊所指的「通俄門」，與美國總統川普 (Donald J. Trump) 遭控訴在選舉前疑似與俄羅斯情報單位有所往來的案件無關，而是一起上演於奧地利的獨立事件，因為剛好也與俄羅斯有關，所以被媒體冠以「通俄門」稱之。

2017 年 10 月奧地利國會選舉，並無單一政黨取得過半席次，獲得席位最多的人民黨與第 3 的自由黨組成聯合政府，兩黨黨魁分別擔任總理、副總理。今年 5 月 17 日，德國媒體《明鏡》(Der Spiegel)、《南德日報》(Süddeutsche Zeitung) 公布了一段密錄影片，內容是奧地利前副總理斯特拉赫在 2017 年選舉前，於西班牙維薩島會見了一名自稱是俄羅斯某財團老闆姪女的女子，斯特拉赫承諾，對方若願意捐款助其贏得選舉，上任後將以政府工程合約回報。

影片拍攝時間距今已逾一年半，卻在此時才公諸於世，動機令人質疑，德國媒體亦不透露畫面從何而得。儘管斯特拉赫在擔任副總理後，尚未被查獲洩漏工程標案資訊予該俄羅斯財團，但此事已對其政治威信造成極大影響，其乃於消息見報的隔日，火速宣布辭去副總理職務。然而事件卻並未因他的下臺而落幕。聯合內閣在失去自由黨的支持後，國會於 5 月 27 日通過不信任案，總理庫爾茨 (Sebastian Kurz) 及其內閣垮臺，成為二戰後第 1 位被倒閣的總理。



奧地利前副總理斯特拉赫 (右下) 於國會大選前夕和俄羅斯某財團老闆姪女會面，引發喧然大波。(Source: Guardian News, <https://www.youtube.com/watch?v=Nz6BeEVCjc>)



奧地利前副總理斯特拉赫因忽略了「機密保護」與「防制滲透」的保防工作，最終只能宣布辭職，為其行為付出代價。(圖片來源：美聯社 / 達志影像)

🔧 兩起事件的保防觀點

這兩起發生時間相近但互無關聯的事件，卻分別與保防工作的兩項重要概念「機密保護」、「防制滲透」相關。

先說英國前國防大臣威廉姆森的洩密案。國家安全會議中，並未做成書面紀錄的研商對策，究竟是否屬於機密範疇，有待該國法律認定。然而就保防的角度看，此事涉及英國與美國、中國大陸之間的互動關係，影響國家安全甚鉅，實不可不慎，在政府正式公布結論前，試圖透過媒體力量干擾決議，並不可取，尤其當事人還是主管國防事務者。

至於奧地利前副總理斯特拉赫的事件，其實兼具「機密保護」與「防制滲透」雙重性質。渠以國家重大工程做為換取外國財團提供款項的條件，雖未明言許以標案的方式，但就法治國家的常理推斷，無非是藉由透露工程底價、評選人員等相關資訊助對方得標；而當時他身為國會大黨黨魁且被期望接任副總理的呼聲甚高，竟然在選舉前夕，與被歐盟國家視為主要假想敵的俄羅斯籍人士進行利益輸送，實難保在其任內不會遭俄羅斯以此挾持，進而做出有悖於國家利益的施政。

先不論該 2 位人士言論背後隱藏的政治意圖或可能只是酒酣耳熱下的狂言，其實像英國國防大臣、奧地利副總理等這些歷經各種考驗才能登上國家權力頂峰的人物，一定也都知道隔牆有耳，敵人可能隨伺在旁的風險，竟然還會犯下這種錯誤，做為一般人的我們，更應小心謹慎，「患生於所忽，禍起於細微」，國家安全存在於每個人的一念之間啊！

移

民

櫥

窗

法務部
Ministry of Justice

科技查賄 雲端反賄

Investigating Bribery by Tech Anti-bribery on APP

檢舉賄選 人人有責 Report vote buying Everyone is responsible

檢舉專線 Reporting Line
0800-024-099#4

檢舉獎金 Reporting Rewards
最高獎金新臺幣 1500萬元
The Rewards is up to 15 million NTD



LINE@啄木鳥公民舉報好友募集中
至福行動聯盟

Taiwan 我來了
http://news.immigration.gov.tw

新住民全球新聞網 提供五種語言新聞
Berita Dunia untuk Para Penduduk Baru Hadir dalam 5 Bahasa
เว็บไซต์ข่าวสำหรับผู้อพยพใหม่ มีถึง 5 ภาษา
Trang Tin Tức Tân Di dân Toàn Cầu với 5 loại Ngôn ngữ
Global News for New Immigrants Presented in 5 Languages

新文化即創新力
新臺灣 夢想給力!

「Taiwan 我來了」粉絲專頁
以新住民為主的粉絲專頁，以中文、英文、越南文、印尼文、泰文五國語言，分眾經營不同族群，由新住民發展基金及內政部移民署共同製作。透過虛實網路活動融合新住民在地生活，讓更多新住民及臺灣朋友互相了解，不同生活形態多元文化的差異；並於每月舉辦網路活動，透過活動將線上線下資源整合運用，擴大觸及新住民，讓愈來愈多的新住民加入粉絲專頁，同時樂於分享自己生活中的故事！



108 學年度新住民及其子女培力與獎助(勵)學金 自 109 年 2 月 10 日起正式受理報名

為提供全國清寒及優秀之新住民與新住民子女適當關懷扶助及獎勵，並鼓勵新住民積極參加各類技術士技能檢定，取得證照以培養一技之長，穩健家庭生活，爰辦理「108 學年度新住民及其子女培力與獎助(勵)學金計畫」(分為優秀、清寒、特殊才能、總統教育獎及證照五大申請類別)。

報名期間預計為 109 年 2 月 10 日至同年 3 月 13 日，屆時歡迎符合申請資格者踴躍報名，另相關資訊將於 108 年 12 月公告於新住民培力發展資訊網 (<https://ifi.immigration.gov.tw>) 及本署全球資訊 (<https://sp.immigration.gov.tw>)，如有問題，可洽專線 (02)2388-9393，分機：2525，洪偉玲科員。



《海巡雙月刊》



《清流雙月刊》



《警光》

刊名：移民雙月刊
出版機關：內政部移民署
地址：10066 臺北市中正區廣州街15號
電話：(02) 2388-9393
出版年月日：中華民國108年12月
創刊年月日：中華民國99年01月20日
期刊頻率：雙月刊
發行人：邱豐光
編輯委員：鐘景琨 梁國輝 葛廣薇 黃齡玉
張文秀 黃耀樑 林澤謙 陳右芬
陳宗強 鍾秀英 唐敏耀 林宏恩
謝文忠 陳建成
封面題字：歐豪年
著作權管理資訊：
本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求本署同意或書面授權，請洽本署秘書室
電話 (02) 2388-9393#2721

編輯總召：林興春
主編：胡雅婷
執行編輯：陳宣豫
美術編輯：孟翎
編輯小組：林俊清 楊金滿
曾詠鳳 蕭正忠
葉修盼 羅心倫
高帛琮 林宜蕓
郭儒謙 郭哲維
高志偉 姜亮羽

展售處：
國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)
松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓
(電話02-25180207)
五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)
臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號
(電話02-23683380)
臺中總店：臺中市中山路6號
(電話04-22260330)
本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<https://www.immigration.gov.tw>

GPN : 2009905148



定價：新臺幣30元整